



**I vostri nuotatori di salvataggio**

# Regolamento dei corsi SSS



Versione 1.0 / 1.1.26



# I vostri nuotatori di salvataggio

## Contenuto

|            |   |           |
|------------|---|-----------|
| <b>1</b>   | <b>Disposizioni generali .....</b>                              | <b>7</b>  |
| 1.1.1      | Struttura del regolamento .....                                 | 7         |
| 1.1.2      | Campo di applicazione .....                                     | 7         |
| 1.1.3      | Disposizioni generali .....                                     | 7         |
| 1.1.4      | Certificazione esterna .....                                    | 7         |
| <b>1.2</b> | <b>Organi &amp; ruoli .....</b>                                 | <b>7</b>  |
| 1.2.1      | SSS Svizzera .....  | 7         |
| 1.2.2      | Organizzatori dei corsi .....                                   | 7         |
| 1.2.3      | Sezioni come organizzatrici di corsi .....                      | 7         |
| 1.2.4      | Regioni come organizzatrici di corsi .....                      | 8         |
| 1.2.5      | SSS Suisse come organizzatore di corsi .....                    | 8         |
| 1.2.6      | Membri collettivi come organizzatore di corsi .....             | 8         |
| 1.2.7      | Organizzatori dei corsi indipendenti .....                      | 8         |
| 1.2.8      | Coordinatore/trice dei corsi (CC) .....                         | 8         |
| 1.2.9      | Monitore/trice dei corsi (MC) .....                             | 8         |
| 1.2.10     | Esperto/a d'esame .....   | 8         |
| 1.2.11     | Aiuto monitore/trice (AM) .....                                 | 8         |
| 1.2.12     | Specialisti .....   | 9         |
| 1.2.13     | Esperto/a SSS .....   | 9         |
| 1.2.14     | Istruttore/trice SSS .....                                      | 9         |
| 1.2.15     | Coach Regionale dell'Istruzione CRI .....                       | 9         |
| <b>1.3</b> | <b>Amministrazione .....</b>                                    | <b>9</b>  |
| 1.3.1      | Sistema di amministrazione dei corsi .....                      | 9         |
| 1.3.2      | Organizzazione di un corso .....                                | 10        |
| 1.3.3      | Amministrazione dei corsi .....                                 | 10        |
| 1.3.4      | Progettazione dei corsi .....                                   | 10        |
| 1.3.5      | Annuncio dei corsi .....  | 11        |
| 1.3.6      | Registrazione dei corsi di formazione iniziale e continua ..... | 11        |
| 1.3.7      | Conferma dei corsi .....  | 11        |
|            | Certificato SSS .....   | 11        |
|            | Portfolio di formazione e formazione continua .....             | 11        |
|            | Attestazione .....  | 11        |
| 1.3.8      | Stato della formazione .....                                    | 11        |
| 1.3.9      | Classificazione dei corsi (gerarchia) .....                     | 12        |
| 1.3.10     | Formazione iniziale e continua come riconoscimento di CA .....  | 12        |
| 1.3.11     | Formazioni equivalenti .....                                    | 12        |
| 1.3.12     | Riconoscimento dei corsi di formazione .....                    | 13        |
| 1.3.13     | Riconoscimenti di formazioni BLS-AED nazionali .....            | 13        |
| 1.3.14     | Riconoscimenti di formazioni BLS-AED straniere .....            | 13        |
| 1.3.15     | Riconoscimento della formazione Brevetto I .....                | 14        |
| 1.3.16     | Protezione dei dati .....                                       | 14        |
| <b>1.4</b> | <b>Conduzione del corso .....</b>                               | <b>14</b> |



SLRG SSS

# I vostri nuotatori di salvataggio

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 1.4.1    | Durata indicativa / Durata dei moduli.....                  | 14        |
| 1.4.2    | Dimensione del gruppo (numero di partecipanti) .....        | 14        |
| 1.4.3    | Equità ed etica .....                                       | 14        |
| 1.4.4    | Sicurezza .....   | 14        |
| 1.4.5    | Materiale didattico.....                                    | 15        |
| 1.4.6    | Requisiti relativi al materiale da utilizzare.....          | 15        |
| 1.4.7    | Assenze dal corso .....                                     | 15        |
| 1.4.8    | Condizioni per il conseguimento dei moduli .....            | 15        |
| 1.4.9    | Esclusione dal corso.....                                   | 15        |
| 1.4.10   | Ricorso.....  | 16        |
| 1.4.11   | Reclami e lamentele .....                                   | 16        |
| 1.4.12   | Assicurazione dei partecipanti.....                         | 16        |
| 1.4.13   | Assicurazione delle persone insegnanti .....                | 16        |
| 1.4.14   | Quota di iscrizione al corso .....                          | 16        |
| 1.4.15   | Contributi alla SSS Svizzera.....                           | 16        |
| <b>2</b> | <b>Moduli a livello base .....</b>                          | <b>17</b> |
| 2.1.1    | Brevetto Giovanile .....                                    | 17        |
|          | Durata .....  | 17        |
|          | Requisiti per i partecipanti al corso .....                 | 17        |
|          | Requisiti per i quadri del corso.....                       | 17        |
|          | Dimensioni del gruppo.....                                  | 17        |
|          | Criteri di qualifica .....                                  | 17        |
|          | Infrastruttura .....  | 17        |
|          | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento..... | 17        |
| 2.1.2    | Modulo Esperienze Giovanile.....                            | 17        |
|          | Durata .....  | 17        |
|          | Requisiti per i partecipanti al corso .....                 | 18        |
|          | Requisiti per i quadri del corso.....                       | 18        |
|          | Dimensioni del gruppo .....                                 | 18        |
|          | Infrastruttura .....  | 18        |
|          | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento..... | 18        |
| 2.1.3    | Brevetto Base Pool .....                                    | 18        |
|          | Durata .....  | 18        |
|          | Requisiti per i partecipanti al corso .....                 | 18        |
|          | Requisiti per i quadri del corso.....                       | 18        |
|          | Dimensioni del gruppo .....                                 | 19        |
|          | Criteri di qualifica .....                                  | 19        |
|          | Infrastruttura .....  | 19        |
|          | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento..... | 19        |
| 2.1.4    | Brevetto Plus Pool .....                                    | 19        |
|          | Durata .....  | 19        |
|          | Requisiti per i partecipanti al corso .....                 | 19        |
|          | Requisiti per i quadri del corso.....                       | 19        |
|          | Dimensioni del gruppo .....                                 | 19        |
|          | Criteri di qualifica .....                                  | 20        |
|          | Infrastruttura .....  | 20        |
|          | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento..... | 20        |
| 2.1.5    | Brevetto Pro Pool.....                                      | 20        |
|          | Durata .....  | 20        |
|          | Requisiti per i partecipanti al corso .....                 | 20        |
|          | Requisiti per i quadri del corso.....                       | 20        |
|          | Dimensioni del gruppo .....                                 | 20        |
|          | Criteri di qualifica .....                                  | 21        |
|          | Infrastruttura .....  | 21        |
|          | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento..... | 21        |



# I vostri nuotatori di salvataggio

|        |  |    |
|--------|--|----|
| 2.1.6  | CA Pool (Base, Plus e Pro) .....                             | 21 |
|        | Durata .....   | 21 |
|        | Requisiti per i partecipanti al corso .....                  | 21 |
|        | Requisiti per i quadri del corso .....                       | 21 |
|        | Dimensioni del gruppo .....                                  | 22 |
|        | Criteri di qualifica .....                                   | 22 |
|        | Infrastruttura .....   | 22 |
| 2.1.7  | Modulo Laghi .....   | 23 |
|        | Durata .....   | 23 |
|        | Requisiti per i partecipanti al corso .....                  | 23 |
|        | Requisiti per i quadri del corso .....                       | 23 |
|        | Dimensioni del gruppo .....                                  | 23 |
|        | Criteri di qualifica .....                                   | 23 |
|        | Infrastruttura .....   | 23 |
|        | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento ..... | 23 |
|        | Altro .....  | 23 |
| 2.1.8  | CA Laghi .....   | 24 |
|        | Durata .....   | 24 |
|        | Requisiti per i partecipanti al corso .....                  | 24 |
|        | Requisiti per i quadri del corso .....                       | 24 |
|        | Dimensioni del gruppo .....                                  | 24 |
|        | Criteri di qualifica .....                                   | 24 |
|        | Infrastruttura .....   | 24 |
| 2.1.9  | Modulo Fiumi .....   | 24 |
|        | Durata .....   | 24 |
|        | Requisiti per i partecipanti al corso .....                  | 24 |
|        | Requisiti per i quadri del corso .....                       | 24 |
|        | Dimensioni del gruppo .....                                  | 25 |
|        | Criteri di qualifica .....                                   | 25 |
|        | Infrastruttura .....   | 25 |
|        | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento ..... | 25 |
| 2.1.10 | CA Fiumi .....   | 25 |
|        | Durata .....   | 25 |
|        | Requisiti per i partecipanti al corso .....                  | 25 |
|        | Requisiti per i quadri del corso .....                       | 25 |
|        | Dimensioni del gruppo .....                                  | 25 |
|        | Criteri di qualifica .....                                   | 25 |
|        | Infrastruttura .....   | 26 |
| 2.1.11 | Modulo Ipotermia .....                                       | 26 |
|        | Durata .....   | 26 |
|        | Requisiti per i partecipanti al corso .....                  | 26 |
|        | Abbigliamento per i partecipanti al corso .....              | 26 |
|        | Requisiti per i quadri del corso .....                       | 26 |
|        | Dimensioni del gruppo .....                                  | 26 |
|        | Criteri di qualifica .....                                   | 27 |
|        | Infrastruttura .....   | 27 |
|        | Disposizioni relative alla sicurezza .....                   | 27 |
|        | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento ..... | 27 |
|        | Altro .....  | 28 |
| 2.1.12 | Modulo BLS-AED .....   | 28 |
|        | Durata .....   | 28 |
|        | Requisiti per i partecipanti al corso .....                  | 28 |
|        | Requisiti per i quadri del corso .....                       | 28 |
|        | Dimensioni del gruppo .....                                  | 28 |
|        | Requisiti minimi relativi al materiale da utilizzare .....   | 28 |
|        | Criteri di qualifica .....                                   | 29 |
|        | Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento ..... | 29 |
| 2.1.13 | CA BLS-AED .....   | 29 |
|        | Durata .....   | 29 |
|        | Requisiti per i partecipanti al corso .....                  | 29 |
|        | Requisiti per i quadri del corso .....                       | 29 |
|        | Dimensioni del gruppo .....                                  | 29 |
|        | Requisiti minimi relativi al materiale da utilizzare .....   | 29 |
|        | Criteri di qualifica .....                                   | 30 |



# I vostri nuotatori di salvataggio

|            |  |           |
|------------|--|-----------|
| <b>3</b>   | <b>Moduli livello quadri .....</b>                         | <b>31</b> |
| <b>3.1</b> | <b>Informazioni generali .....</b>                         | <b>31</b> |
| 3.1.1      | Panoramica della formazione dei quadri SSS .....           | 31        |
|            | Livello Esperto/a SSS .....                                | 31        |
|            | Livello Istruttore/trice SSS .....                         | 31        |
|            | Integrazione dei riconoscimenti esa .....                  | 31        |
| 3.1.2      | Dimensione dei gruppi .....                                | 31        |
| <b>3.2</b> | <b>Moduli fondamentali .....</b>                           | <b>31</b> |
| 3.2.1      | Modulo Metodologia .....                                   | 32        |
|            | Durata .....   | 32        |
|            | Requisiti per i partecipanti al corso .....                | 32        |
|            | Requisiti per i quadri del corso .....                     | 32        |
|            | Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento .....       | 32        |
| 3.2.2      | Modulo SSS .....   | 32        |
|            | Durata .....   | 32        |
|            | Requisiti per i partecipanti al corso .....                | 32        |
|            | Requisiti per i quadri del corso .....                     | 32        |
|            | Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento .....       | 32        |
| 3.2.3      | Modulo Tecnica .....                                       | 32        |
|            | Durata .....   | 32        |
|            | Requisiti per i partecipanti al corso .....                | 32        |
|            | Requisiti per i quadri del corso .....                     | 32        |
|            | Esame .....  | 33        |
|            | Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento .....       | 33        |
| <b>3.3</b> | <b>Formazione specifica Esperto/a SSS .....</b>            | <b>33</b> |
| 3.3.1      | Requisiti generali per i partecipanti al corso .....       | 33        |
| 3.3.2      | Requisiti generali per i quadri dei corsi .....            | 33        |
| 3.3.3      | Esame .....  | 33        |
| 3.3.4      | Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento .....       | 34        |
| 3.3.5      | Modulo Esperto Pool .....                                  | 34        |
|            | Durata .....   | 34        |
|            | Requisiti per i partecipanti al corso .....                | 34        |
|            | Test di entrata .....                                      | 34        |
|            | Esame .....  | 34        |
| 3.3.6      | Modulo Esperto Laghi .....                                 | 35        |
|            | Durata .....   | 35        |
|            | Requisiti per i partecipanti al corso .....                | 35        |
|            | Test di entrata .....                                      | 35        |
|            | Esame .....  | 35        |
| 3.3.7      | Modulo Esperto Fiumi .....                                 | 35        |
|            | Durata .....   | 35        |
|            | Requisiti per i partecipanti al corso .....                | 35        |
|            | Test di entrata .....                                      | 35        |
|            | Esame .....  | 35        |
| 3.3.8      | Riconoscimento Esperto/a Ipotermia .....                   | 35        |
|            | Requisiti per i partecipanti al corso .....                | 35        |
|            | Requisiti per i quadri del corso .....                     | 35        |
|            | Ottenimento del riconoscimento di Esperto/a .....          | 36        |
|            | Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento .....       | 36        |
| 3.3.9      | Modulo Esperto BLS-AED .....                               | 36        |
|            | Durata .....   | 36        |
|            | Requisiti per i partecipanti al corso .....                | 36        |
|            | Requisiti relativi al personale insegnante .....           | 36        |
|            | Dimensione del gruppo .....                                | 37        |
|            | Requisiti minimi relativi al materiale da utilizzare ..... | 37        |
|            | Test di entrata .....                                      | 37        |
|            | Esame .....  | 37        |
|            | Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento .....       | 37        |



# I vostri nuotatori di salvataggio

|            |  |           |
|------------|--|-----------|
| <b>3.4</b> | <b>Formazione continua Esperto/a SSS .....</b>                   | <b>38</b> |
| 3.4.1      | CA Moduli Esperto .....  | 38        |
| 3.4.2      | Requisiti per i partecipanti al corso .....                      | 38        |
| 3.4.3      | Requisiti per i quadri del corso .....                           | 38        |
| 3.4.4      | Esame .....  | 38        |
| 3.4.5      | Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento .....             | 38        |
| <b>3.5</b> | <b>Formazione iniziale e continua Istruttore/trice SSS .....</b> | <b>38</b> |
| 3.5.1      | Contenuto & portata .....  | 39        |
|            | 1a parte della formazione .....                                  | 39        |
|            | 2ª parte della formazione .....                                  | 39        |
| 3.5.2      | Requisiti per i partecipanti al corso .....                      | 39        |
| 3.5.3      | Requisiti per i quadri del corso .....                           | 39        |
| 3.5.4      | Materiale didattico .....  | 39        |
| 3.5.5      | Esame .....  | 39        |
| 3.5.6      | Mandato di prestazione per gli Istruttori/trici SSS .....        | 40        |
| 3.5.7      | Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento .....             | 40        |
| <b>4</b>   | <b>Disposizioni finali .....</b>                                 | <b>41</b> |
| 4.1.1      | Prevalenza del regolamento .....                                 | 41        |
| 4.1.2      | Deroghe ed eccezioni .....                                       | 41        |
| 4.1.3      | Tribunale competente .....                                       | 41        |
| 4.1.4      | Entrata in vigore .....  | 41        |

L'inclusione e la diversità sono valori importanti per noi. Adottiamo un approccio flessibile e pragmatico all'uguaglianza di genere, utilizzando termini e formulazioni neutre o utilizzando il genere binario in modo equivalente.





# I vostri nuotatori di salvataggio



## 1 Disposizioni generali

- 1.1.1 Struttura del regolamento** Il presente regolamento dei corsi SSS comprende le sezioni seguenti :
1. **Disposizioni generali** : Disposizioni generali applicabili a tutti i moduli (livello base e livello quadri)
  2. Moduli a livello base : Disposizioni relative alla formazione iniziale e continua a livello di base
  3. **Moduli livello quadri** : Disposizioni per gli/le Esperti-e SSS e gli/le Istruttori/trici SSS (formazione iniziale e formazione continua)
  4. Disposizioni finali : Disposizioni finali valide per l'intero regolamento
- 1.1.2 Campo di applicazione** Il regolamento si applica a tutte le offerte di corsi della SSS, indipendentemente dall'organizzatore del corso.
- 1.1.3 Disposizioni generali** Le seguenti disposizioni generali si applicano a tutti i moduli, salvo diversamente specificato.
- 1.1.4 Certificazione esterna** I corsi di formazione iniziale e continua della SSS nel campo del BLS-AED (Basic Life Support) sono certificati dallo Swiss Resuscitation Council SRC. Il regolamento dei corsi della SSS si basa sulle linee guida dei corsi SRC in vigore.<sup>1</sup>

## 1.2 Organi & ruoli

- 1.2.1 SSS Svizzera** La Sede amministrativa della SSS Svizzera (di seguito SSS o SSS Svizzera) è responsabile dell'intero sistema di formazione iniziale e continua. Tale responsabilità spetta al dipartimento Formazione, che si occupa di:
- mantenimento, sviluppo e gestione della qualità del sistema di formazione iniziale e continua a livello base e quadri,
  - messa a disposizione e gestione di una piattaforma per l'amministrazione dei corsi e la sicurezza dei processi amministrativi.
- 1.2.2 Organizzatori dei corsi** Gli organizzatori dei corsi sono le Sezioni, le Regioni, i Membri collettivi o gli Organizzatori di corsi indipendenti della SSS. Queste persone giuridiche sono autorizzate e responsabili di proporre e organizzare moduli della SSS in conformità con il regolamento.
- 1.2.3 Sezioni come organizzatrici di corsi** Le Sezioni della SSS organizzano dei moduli al livello base.

---

<sup>1</sup> Le attuali direttive relative ai corsi SRC sono disponibili al seguente indirizzo : [www.resuscitation.ch](http://www.resuscitation.ch)



## I vostri nuotatori di salvataggio



- 1.2.4 Regioni come organizzatrici di corsi**
- Le Regioni sono responsabili dell'offerta e dell'attuazione dei moduli a livello Esperto/a. In questo contesto, possono proporre corsi di formazione iniziale e continua a livello base.
- 1.2.5 SSS Suisse come organizzatore di corsi**
- La SSS Svizzera organizza corsi di formazione iniziale e continua per istruttori e istruttrici e può proporre tutti i moduli complementari.
- 1.2.6 Membri collettivi come organizzatore di corsi**
- I Membri collettivi possono, nel rispetto degli accordi contrattuali, impartire moduli sia a livello base che a livello quadri. Possono inoltre disporre di un proprio team quadri per i corsi.
- 1.2.7 Organizzatori dei corsi indipendenti**
- Gli Organizzatori di corsi indipendenti sono organizzatori di corsi e non sono membri della SSS. Sono autorizzati a proporre e impartire i moduli definiti nel contratto di collaborazione individuale per il gruppo target definito, in conformità con il regolamento.
- Le seguenti condizioni si applicano alle organizzazioni che desiderano ottenere l'autorizzazione come Organizzatori di corsi indipendenti:
- L'organizzazione deve essere un'organizzazione senza scopo di lucro o una persona giuridica di diritto pubblico.
  - L'organizzazione deve dimostrare una specifica esigenza formativa o essere integrata nel proprio sistema di formazione iniziale e continua.
  - L'organizzazione si consulta con le Sezioni locali della SSS.
- 1.2.8 Coordinatore/trice dei corsi (CC)**
- L'organizzatore di corsi nomina da 2 a 4 persone come coordinatori di corsi. Solo queste persone sono autorizzate ad aprire e chiudere i corsi e a gestire i partecipanti.
- 1.2.9 Monitore/trice dei corsi (MC)**
- Le persone insegnanti danno i corsi, verificano i criteri di qualifica, fanno passare gli esami e amministrano il/le partecipanti.
- I requisiti che devono soddisfare le persone insegnanti sono formulati nel regolamento sotto forma di requisiti minimi.
- Per dirigere un corso, una persona insegnante deve essere maggiorenne (una regola adeguata si applica nel quadro del Brevetto Gioventù).
- 1.2.10 Esperto/a d'esame**
- Gli organizzatori dei corsi decidono se l'esame o la verifica dei criteri di qualifica devono essere effettuati da persone insegnanti o da esperti/e d'esame non coinvolti nel corso. L'esperto/a d'esame deve possedere almeno le stesse qualifiche di una persona insegnante del modulo corrispondente.
- 1.2.11 Aiuto monitore/trice (AM)**
- Gli/le aiuti-monitore/trici sono subordinati alle persone insegnanti e possono impartire lezioni in modo autonomo sotto la supervisione della persona insegnante.
- Gli/le aiuti-monitore/trici hanno una formazione di livello base nel modulo corrispondente, con stato «valido» e, nei moduli in acque libere, un modulo BLS-AED con stato «valido».
- Le attività di aiuto-monitore a livello base devono essere svolte presso una Sezione, un Organizzatore di corsi indipendente o un Membro collettivo.





# I vostri nuotatori di salvataggio



Le attività di aiuto-monitore/trice a livello base, che sono un prerequisito per la formazione quadri, devono essere confermate dal monitore della persona insegnante utilizzando il formulario «Check List di controllo per le attività di aiuto-monitore».

Le attività di aiuto-monitore/trice, svolte nell'ambito della formazione per Istruttori/trici SSS o della formazione per esperto/a esa, devono essere supervisionate e valutate in base alla guida per la 2a parte della formazione per esperti/e esa. Questi corsi devono essere svolti nell'ambito delle offerte delle Regioni o dei Membri collettivi.

Gli/le aiuto-monitore/trice possono inoltre aggiornare il proprio modulo durante un corso, se superano tutte le parti di valutazione del CA corrispondente (prima, durante o dopo il corso) e se partecipano attivamente al corso. Ciò verrà quindi registrato come CA corrispondente nel portfolio di formazione e formazione continua.

## 1.2.12 Specialisti

La partecipazione di specialisti o relatori ospiti è possibile per tutti i corsi. Tuttavia, tale partecipazione non può sostituire la responsabilità della persona insegnante.

## 1.2.13 Esperto/a SSS

Gli/le Esperti/e SSS possono, in qualità di persona insegnante o esaminatore/trice, condurre corsi di livello base corrispondenti alla/e loro formazione/i specialistica/che.

In questo ruolo, si ingaggiano per Sezioni SSS, Organizzatori di corsi indipendenti e/o Membri collettivi.

## 1.2.14 Istruttore/trice SSS

Gli/le istruttori/trici SSS possono, in qualità di persone insegnanti o esperti/e esaminatori/trici per un organizzatore di corsi, condurre corsi a livello esperto/a e di base, a condizione che dispongano delle competenze specifiche richieste.

In questo ruolo, lavorano per le Regioni SSS e/o i Membri collettivi.

## 1.2.15 Coach Regionale dell'Istruzione CRI

Il/la CRI fa parte del Comitato regionale di una Regione SSS. Si assicura che le offerte formative per gli/le Esperti/e SSS siano pianificate e attuate. Il CRI è membro del gruppo specializzato «Formazione dei quadri» della SSS Svizzera.

## 1.3 Amministrazione

### 1.3.1 Sistema di amministrazione dei corsi

La SSS Svizzera gestisce e amministra i suoi corsi utilizzando l'applicazione professionale TOCCO della SSS, chiamata Extranet e accessibile online.

L'applicazione registra chi, quando e dove ha frequentato quali corsi di base o di livello quadro. Queste informazioni possono essere visualizzate e stampate su Extranet, sotto il portfolio di formazione e formazione continua, e sono disponibili a chiunque abbia frequentato un corso di formazione o di formazione continua con la SSS o sia registrato come coordinatore di corsi presso la SSS. Le persone insegnanti registrate per i corsi di formazione possono consultare queste informazioni per i partecipanti al loro corso.



Il sistema di amministrazione dei corsi non contiene standard (regolamento dei corsi della SSS), motivo per cui la validità o lo stato di formazione dei corsi non sono indicati nel portfolio di formazione iniziale e continua.

Il sistema non verifica se una persona soddisfa le condizioni (ad esempio, età, formazione precedente) per partecipare a un corso. L'interpretazione del portfolio di formazione e dei relativi requisiti e condizioni di ammissione ai corsi è responsabilità del partecipante stesso e dei coordinatori o monitori/trici del corso. L'interpretazione del portfolio formativo SSS si basa sul presente regolamento.<sup>2</sup>

## 1.3.2 Organizzazione di un corso

Gli organizzatori dei corsi, insieme ai loro coordinatori/trici e monitori/trici, sono responsabili degli aspetti amministrativi (apertura dei corsi, Brevet-Check, pubblicità, ecc.), nonché della scelta delle infrastrutture adeguate.

## 1.3.3 Amministrazione dei corsi

I/le coordinatori/trici dei corsi sono responsabili della corretta gestione dei corsi.<sup>3</sup>

I partecipanti si iscrivono online e con ogni iscrizione confermano a) le condizioni generali e b) il rispetto dei prerequisiti del corso.

Nell'amministrazione dei partecipanti, il/le coordinatori/trici dei corsi o i monitori/le monitrici assegnati al corso devono svolgere le seguenti attività :

- Check del brevetto (Brevet-Check) – prerequisiti
- Iscrivere/rifiutare/annullare i partecipanti
- Conferma della presenza e del qualifica dei partecipanti

## 1.3.4 Progettazione dei corsi

Gli organizzatori dei corsi affidano l'attuazione dei moduli alle loro persone insegnante, che hanno seguito le formazioni e le formazioni continue necessarie in base alle direttive della SSS.

Le persone insegnanti devono assicurarsi che ...

- il corso si svolge in un luogo appropriato,
- i contenuti pianificati vengono effettivamente trattati
- vengono utilizzati materiali didattici, esercizi e materiale d'insegnamento ufficiali,
- è disponibile materiale del corso è disponibile in numero sufficiente per essere utilizzato da tutti i partecipanti,
- la sicurezza dei partecipanti ai corsi acquatici è garantita,
- i criteri di qualifica siano effettivamente soddisfatti dalla persona iscritta (controllo dell'identità dei partecipanti tramite documento d'identità ufficiale con foto).

Nell'ambito dei corsi, le persone insegnanti non sono autorizzate a imporre ai partecipanti requisiti che vanno oltre la definizione contenuta nel presente regolamento.

I corsi possono essere tenuti sia in presenza che in modalità mista (blended learning). Le varianti di apprendimento misto comprendono ciascuna un

<sup>2</sup> I seguenti documenti sono disponibili sul sito web della SSS per aiutare a interpretare il portfolio di corsi di formazione iniziale e continua: «[Formazione e formazione continua SSS come riconoscimento del CA](#)», «[Stato della formazione SSS](#)», «[Formazione e formazione continue della SSS](#)».

<sup>3</sup> Ulteriori informazioni sono disponibili nel manuale e nella grafica relativa al processo di amministrazione dei corsi, disponibili nella [Network SSS](#).



## I vostri nuotatori di salvataggio



contesto di apprendimento online e una parte pratica in presenza e possono essere strutturate come segue:

- a) I contenuti teorici vengono insegnati online sotto la guida di Esperti/e SSS. A tal fine, è opportuno utilizzare strumenti comuni come Zoom, Teams o Webex. La progettazione metodologica è di competenza delle persone insegnanti. Dopo la parte online, la parte pratica si svolge in presenza.
- b) I contenuti teorici vengono affrontati dai partecipanti con l'ausilio di strumenti di autoapprendimento (ad es. tramite piattaforme di apprendimento), secondo i propri ritmi e la propria disponibilità. La parte pratica si svolge poi in presenza. Gli strumenti di autoapprendimento devono essere segnalati alla Sede amministrativa e approvati dalla stessa.

In linea di principio, i seguenti criteri si applicano a tutti gli ambienti di apprendimento online:

- il tempo dedicato non deve superare il 30% della durata totale del corso al livello base,
- gli ambienti di apprendimento online sono limitati ai contenuti teorici,
- l'organizzatore è responsabile dell'attuazione conforme alla legge sulla protezione dei dati.

### 1.3.5 Annuncio dei corsi

I/le coordinatori/trici dei corsi registrano i corsi del loro organizzatore sull'Extranet almeno tre settimane prima dell'inizio dei corsi.

### 1.3.6 Registrazione dei corsi di formazione iniziale e continua

Tutti i corsi di formazione iniziale e continua, superati o non superati, vengono segnalati tramite inserimento elettronico, in conformità con il processo di amministrazione dei corsi della SSS.

### 1.3.7 Conferma dei corsi

#### Certificato SSS

La SSS Svizzera rilascia un Certificato SSS alle persone che hanno frequentato un corso per la prima volta. Questo certificato non contiene informazioni sui corsi seguiti, ma serve come collegamento con la SSS. Presenta solo il nome, il numero SSS e il link al portfolio di formazione e formazione continua.

#### Portfolio di formazione e formazione continua

Tutte le persone registrate sull'Extranet della SSS possono consultare in qualsiasi momento i corsi che hanno seguito presso la SSS: il «portfolio di formazione iniziale e continua» elenca tutti i corsi di formazione iniziale e continua seguiti con successo e può essere scaricato in formato PDF. Esso funge da conferma ufficiale della SSS nei confronti di terzi.

#### Attestazione

Affinché i/le monitori/trici possano consegnare ai partecipanti un documento che confermi che hanno completato con successo il corso, esiste il cosiddetto attestato. Questo può essere generato dai/dalle coordinatori/trici dei corsi o dai/dalle monitori/trici su Extranet.

### 1.3.8 Stato della formazione

Nell'ambito del sistema di formazione della SSS, i moduli hanno una validità limitata nel tempo e sono soggetti a una raccomandazione di



aggiornamento. Ciò consente di garantire che le competenze acquisite vengano regolarmente aggiornate e ampliate.

In ogni modulo si distinguono gli stati «valido», «sospeso» o «non valido».

Le informazioni relative allo stato della formazione e alle raccomandazioni di aggiornamento sono indicate nei diversi moduli dei livelli base e quadro del presente regolamento.

### 1.3.9 Classificazione dei corsi (gerarchia)

Per i corsi o i moduli indicati come «di livello superiore» o «di livello inferiore» nel presente regolamento, si applica la seguente classificazione al livello base\* (1 = livello gerarchico più basso):<sup>4</sup>

1. Brevetto Giovanile
2. Modulo Esperienze Giovanile
3. Brevetto Base Pool
4. Brevetto Plus Pool
5. Modulo Laghi
6. Modulo Fiumi, Modulo Ipotermia

\*Il Brevetto Pro Pool è superiore ai livelli da 1 a 4.

Tutti i moduli del livello quadro (compreso il riconoscimento Esperto Ipotermia) sono superiori ai moduli di base corrispondenti.

### 1.3.10 Formazione iniziale e continua come riconoscimento di CA

I corsi di formazione iniziale e continua nell'ambito dei corsi della SSS aggiornano automaticamente i moduli di livello inferiore.<sup>5</sup>

Un modulo di livello base superiore aggiorna automaticamente tutti i moduli di livello inferiore, a condizione che sia stato seguito e che abbia lo stato «valido» o «sospeso».

Un modulo di livello quadro aggiorna automaticamente ogni modulo di livello base corrispondente alla specialità, nonché i moduli di livello base inferiori, a condizione che siano stati seguiti e abbiano lo stato «valido» o «sospeso».

Il superamento di un CA rinnova lo stato del modulo corrispondente e automaticamente di tutti i moduli di livello inferiore, a condizione che siano stati seguiti e abbiano lo stato «valido» o «sospeso».

Per aggiornare un Brevetto Pro Pool, è necessario fornire un'ulteriore prova di competenza nell'ambito della formazione iniziale/continua dei quadri «Pool». Tale prova è attestata dal CA Pool Pro nel portfolio di formazione iniziale e continua.

Un modulo con lo stato «non valido» può essere modificato in «valido» solo seguendo nuovamente il modulo nella sua interezza.

### 1.3.11 Formazioni equivalenti

Una formazione riconosciuta come equivalente conferisce al suo titolare gli stessi diritti (ad es. condizioni di ammissione) e gli stessi obblighi (ad es. obbligo di aggiornamento) dei moduli seguiti presso la SSS.

<sup>4</sup> Una rappresentazione grafica di questa gerarchia è disponibile nel documento «[Formazione e formazioni continue della SSS](#)», disponibile sul sito web della SSS.

<sup>5</sup> Una panoramica dei riconoscimenti automatici dei moduli di livello inferiore è disponibile nel documento «[Formazione e formazione continua SSS come riconoscimento del CA](#)», disponibile sul sito web della SSS.



## I vostri nuotatori di salvataggio



L'equivalenza deve essere preventivamente chiarita con la SSS Svizzera nell'ambito di un processo di riconoscimento e trasferita nella formazione corrispondente della SSS.

### 1.3.12 Riconoscimento dei corsi di formazione

Le richieste di riconoscimento di formazioni nazionali o straniere nei settori della prevenzione degli annegamenti, del salvataggio acquatico, delle tecniche di nuoto, dei primi soccorsi e della didattica/metodologia possono essere presentate alla SSS Svizzera.

Un riconoscimento è possibile nella misura in cui i contenuti e i requisiti della formazione iniziale o continua già completata corrispondono a quelli della SSS.

Tutti i documenti pertinenti per il riconoscimento (modulo di domanda, certificato di formazione, contenuto e condizioni dell'esame) devono essere presentati in tedesco, francese, italiano o inglese.

La SSS Svizzera stabilisce, in collaborazione con gli specialisti del settore, se la qualifica può essere riconosciuta dalla SSS.

Le formazioni iniziali e continue nel campo della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio acquatico che risalgono a più di 8 anni non possono essere prese in considerazione.

Se una formazione può essere riconosciuta, la persona ha l'opportunità di essere integrata nella struttura di formazione della SSS seguendo un corso di aggiornamento (CA) o un modulo di livello superiore nel settore corrispondente.

Se la formazione è riconosciuta dalla International Life Saving Federation ILSF, verrà valutato caso per caso se è possibile ottenere un riconoscimento diretto del livello di formazione equivalente nell'offerta formativa della SSS o se è necessario frequentare un corso di aggiornamento corrispondente della SSS.

Le richieste di riconoscimento possono essere presentate alla SSS Svizzera dietro pagamento di una tassa di trattamento. I riconoscimenti concessi vengono registrati nella banca dati e figurano quindi nel portfolio di formazione iniziale e continua della SSS.

### 1.3.13 Riconoscimenti di formazioni BLS-AED nazionali

Le formazioni nazionali nel campo del BLS-AED sono riconosciute dalla SSS se si tratta di un corso BLS-AED-SRC completo, impartito da un fornitore certificato in conformità alle linee guida del corso SRC.

Per una formazione BLS-AED svolta in Svizzera non è necessario presentare una domanda di riconoscimento. È possibile seguire direttamente un CA BLS-AED presso un organizzatore di corsi della SSS. Il controllo dell'attestato di frequenza rilasciato dall'organizzazione terza spetta all'organizzatore del corso.

Se l'attestato non menziona che la formazione è certificata dal SRC, il richiedente deve fornire la relativa prova.

### 1.3.14 Riconoscimenti di formazioni BLS-AED straniere

Le formazioni estere nel campo del BLS-AED (Basic Life Support & Automated External Defibrillator) sono riconosciuti dalla SSS se sono stati seguiti da organizzazioni (o fornitori) certificati che svolgono i corsi in conformità alle raccomandazioni ILCOR :

- Formazioni in Europa : ERC



# I vostri nuotatori di salvataggio



- Formazioni negli Stati Uniti : AHA

Se il certificato non indica che la formazione è stata verificata dall'organismo corrispondente, il richiedente deve fornire la prova corrispondente.

## 1.3.15 Riconoscimento della formazione Brevetto I

I corsi Brevetto 1 della SSS che potevano essere seguiti presso la SSS fino al 2011 sono equivalenti al Brevetto Base Pool. Non è necessario richiedere il riconoscimento per queste formazioni.

## 1.3.16 Protezione dei dati

Iscrivendosi, i partecipanti dichiarano di essere d'accordo con le CG della SSS Svizzera (Condizioni generali per gli eventi) e confermano che la SSS Svizzera e il fornitore interessato possono utilizzare i loro dati (dati personali, eventi prenotati e frequentati, abitudini di pagamento, ecc.) per altri scopi (pubblicità, rifiuto dell'iscrizione a causa di cattive abitudini di pagamento o mancato rispetto delle condizioni di partecipazione, ecc.)

Inoltre, le informazioni sui corsi di formazione di base, sui corsi di formazione continua e sui corsi di formazione per i quadri e per gli allenatori seguiti da una persona possono essere trasmesse a terzi selezionati (Ufficio federale dello sport, Organizzatori dei corsi indipendenti dalla SSS, altre federazioni, ecc.). I terzi autorizzati sono tenuti dalla SSS a utilizzare i dati sopra menzionati esclusivamente per gli scopi indicati e a rispettare la legge sulla protezione dei dati.

## 1.4 Conduzione del corso

### 1.4.1 Durata indicativa / Durata dei moduli

Gli orari definiti in questo regolamento per i moduli si riferiscono esclusivamente al tempo di insegnamento effettivo (senza includere i tempi di preparazione, le pause, i cambi, ecc.), ma includono eventuali valutazioni delle competenze o delle prestazioni, e non devono essere ridotti. Le durate previste possono essere superate di un massimo del 20% per modulo.

### 1.4.2 Dimensione del gruppo (numero di partecipanti)

I requisiti relativi alla dimensione massima del gruppo sono definiti nelle disposizioni relative ai diversi moduli.

La dimensione massima del gruppo può essere ridotta dalla persona insegnante tenendo conto degli aspetti di sicurezza o di ragioni metodologiche e didattiche.

### 1.4.3 Equità ed etica

Nell'ambito dei corsi SSS (comprese le situazioni d'esame), devono essere sempre presenti almeno tre persone (ad esempio una persona insegnante con due partecipanti o due formatori/trici con un/a partecipante). Questa misura mira a proteggere tutte le persone coinvolte.

I principi della Croce Rossa e la carta etica di Swiss Olympic devono essere rispettati. Qualsiasi violazione può essere soggetta a sanzioni.

### 1.4.4 Sicurezza

Le misure di sicurezza minime devono essere adottate sulla base di un'analisi del rischio individuale del corso.

In linea di massima, il/la monitore/trice del corso pianificherà ogni corso utilizzando gli strumenti di gestione del rischio della SSS (diagramma 3x3, tabella dei rischi e matrice dei rischi, compresi i criteri di





# I vostri nuotatori di salvataggio



interruzione/abbandono - vedere anche le conoscenze specifiche della SSS in materia di gestione del rischio).

In acque libere, l'organizzatore del corso ha il diritto di annullare o rinviare il corso con breve preavviso a causa delle condizioni (meteorologiche) previste.

## 1.4.5 Materiale didattico

La SSS Svizzera mette del materiale didattico a disposizione degli organizzatori dei corsi. I contenuti presentati per ciascun modulo sono obbligatori. Il materiale didattico comprende in particolare documenti per i partecipanti, documenti per i formatori, guide orientative, supporti pedagogici e la piattaforma di materiale didattico.

## 1.4.6 Requisiti relativi al materiale da utilizzare

Il materiale da utilizzare è indicato nei diversi moduli (ad esempio nei criteri di qualifica).<sup>6</sup>

Gli occhialini da nuoto non sono ammessi per l'esecuzione/dimostrazione dei criteri di qualifica che si svolgono sott'acqua.

## 1.4.7 Assenze dal corso

Le assenze ai corsi vengono registrate dal coordinatore o dalla coordinatrice del corso in Tocco.

## 1.4.8 Condizioni per il conseguimento dei moduli

I moduli di formazione iniziale o continua sono considerati superati quando tutte le parti del corso sono state seguite e i criteri di qualifica sono stati raggiunti.

Se le disposizioni relative ai diversi moduli non forniscono alcuna indicazione sui criteri di qualifica, il modulo è considerato superato quando tutte le sequenze didattiche sono state seguite con successo.

Se il partecipante non soddisfa i criteri di qualifica, le valutazioni delle competenze interessate possono essere ripetute una volta nell'ambito del corso seguito.

Su richiesta del partecipante, la ripetizione può essere effettuata davanti a un altro/a esaminatore/trice.

Se le valutazioni mancate o non superate non possono essere recuperate entro 3 mesi, il partecipante deve seguire nuovamente l'intero corso per ottenere il brevetto.

## 1.4.9 Esclusione dal corso

Le persone possono essere escluse dal corso nei seguenti casi:

- il loro comportamento disturba gravemente lo svolgimento del corso,
- se la loro sicurezza o quella di altre persone è messa in pericolo,
- se è evidente che non sono in grado di soddisfare i requisiti fisici o psichici del corso,
- se il loro comportamento è contrario ai principi fondamentali della Croce Rossa e/o alla carta etica di Swiss Olympic.

La decisione di esclusione può essere presa dal/dalla responsabile del corso presente. La decisione deve essere motivata per iscritto (ad esempio tramite e-mail) alla persona interessata e all'organizzatore del corso entro e non oltre 3 giorni dall'incidente.

<sup>6</sup> Cfr. elenco «Materiale SSS», disponibile nel [Network SSS](#).



## I vostri nuotatori di salvataggio



### 1.4.10 Ricorso

In caso di fallimento definitivo di un corso o di esclusione da un corso, il/la partecipante ha il diritto di presentare ricorso per iscritto tramite posta ordinaria o elettronica entro 30 giorni.

Il ricorso sarà trattato dal responsabile dell'istanza superiore successiva.<sup>7</sup>

La procedura di escalation si svolge come segue:

Persona che presenta ricorso

1. Organizzatore del corso
2. SSS Svizzera

La lettera di ricorso deve contenere i seguenti punti :

- Quale decisione viene contestata?
- Qual è la richiesta del/della ricorrente nel caso in questione?
- Quali sono i motivi del reclamo?

I documenti su cui si basa il ricorrente devono essere citati con precisione e allegati, per quanto possibile.

### 1.4.11 Reclami e lamentele

Il responsabile dell'istanza superiore è incaricato di trattare i reclami e le contestazioni.

La successione dei livelli di escalation è la seguente e:

Persona che presenta il reclamo

1. Organizzatore del corso
2. SSS Svizzera

### 1.4.12 Assicurazione dei partecipanti

L'assicurazione è a carico dei partecipanti. Né la SSS Svizzera né l'organizzatore del corso possono essere ritenuti responsabili per danni, furti e/o perdite di beni dei partecipanti.

### 1.4.13 Assicurazione delle persone insegnanti

La SSS Svizzera ha un'assicurazione di responsabilità civile di gruppo che copre le attività svolte a nome della SSS.

### 1.4.14 Quota di iscrizione al corso

L'organizzatore del corso richiede una quota di iscrizione che copre tutti i fattori di costo (indennità, contributi alla SSS Svizzera, pubblicità, locale/affitto, materiali, ecc.).

### 1.4.15 Contributi alla SSS Svizzera

L'organizzatore del corso versa alla SSS Svizzera un contributo stabilito dal Comitato centrale per coprire le spese relative alla formazione.<sup>8</sup>

<sup>7</sup> Nota: l'istanza competente è responsabile della conservazione dei documenti corrispondenti entro i termini previsti.

<sup>8</sup> Il documento «Contributi per l'attuazione dei moduli di formazione iniziale e continua della SSS», disponibile sul [Network SSS](#), fa fede.



# I vostri nuotatori di salvataggio



## 2 Moduli a livello base

### 2.1.1 Brevetto Giovanile

#### Durata

La durata di formazione per il Brevetto Giovanile è di 7 ¼ ore.

#### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammessi a partecipare i giovani,...

- tra i 10 e i 16 anni,
- che hanno superato un controllo della sicurezza in acqua (CSA).

#### Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitrice del corso...

- è maggiorenne,
- dispone di un Brevetto\* Plus Pool con stato «valido»,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con stato «valido».

\* Sotto la responsabilità di una persona maggiorenne, l'età minima richiesta per diventare persona insegnante può essere ridotta a 16 anni.

#### Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 12 giovani.

Il numero di partecipanti per monitore/trice può essere aumentato a 16 al massimo, ricorrendo a un aiuto-monitore.

#### Criteri di qualifica

Il Brevetto Giovanile si ottiene quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti:

- Test di nuoto: 100 m in massimo 3 minuti,
- Percorso di salvataggio giovanile: chiedere aiuto, dare l'allarme, lanciare un cubo di salvataggio a un/a figurante (distanza di circa 10 m), tuffarsi in acqua, nuotare verso il/la figurante e riportarlo/a a bordo vasca tenendolo/a per la rete del cubo di salvataggio,
- Recupero di oggetti: riportare in superficie 3 anelli/piattelli d'immersione da una profondità compresa tra 1,6 e 2 m e da una superficie di 3x3 m in un'unica immersione.

#### Infrastruttura

Il corso può essere tenuto in diverse vasche/piscine. I criteri di superamento devono essere dimostrati in vasche che presentano le profondità minime richieste.

#### Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento

Il Brevetto Giovanile ha uno stato «valido» senza limiti nel tempo.

I giovani che hanno compiuto 14 anni possono trasformare il Brevetto Giovanile in un Brevetto Base Pool frequentando un CA Pool Base.

### 2.1.2 Modulo Esperienze Giovanile

#### Durata

La durata di formazione per il Modulo Esperienze Giovanile è di 8 ore.



# I vostri nuotatori di salvataggio



## Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammessi a partecipare i giovani ...

- tra i 10 e i 16 anni,
- che abbiano superato il Brevetto Giovanile (non applicabile se il Modulo Esperienze Giovanile viene offerto come corso combinato con il Brevetto Giovanile).

## Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitorice del corso...

- è maggiorenne,
- dispone di un Brevetto Plus Pool con stato «valido»,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con stato «valido».

Se viene impartita una parte teorica sul tema «acque libere», la persona insegnante deve anche disporre di un Modulo Laghi o di un Modulo Fiumi con lo stato «valido».

Se viene impartita una parte pratica in lago o in fiume, deve essere richiesta la presenza di una persona insegnante supplementare in possesso di un Modulo Laghi o di un Modulo Fiumi con lo stato «valido».

## Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 12 giovani.

Con l'aiuto di un aiuto-monitore il numero di partecipanti per monitore/trice può essere aumentato a 16 massimo.

Se la parte pratica viene svolta in acque libere, la dimensione del gruppo si riduce a un massimo di 10 giovani per monitore nel lago e a un massimo di 8 giovani nel fiume. In questi casi, il numero massimo di partecipanti non può essere aumentato utilizzando degli aiuto-monitori.

## Infrastruttura

La scelta dell'Infrastruttura deve essere adattata al corso (ad esempio, piscina, acque libere).

## Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento

Le Modulo Esperienze Giovanile ha uno stato «valido» senza limiti nel tempo.

### 2.1.3 Brevetto Base Pool

#### Durata

La durata di formazione per il Brevetto Base Pool è di 7 ore.

#### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone...

- a partire dall'età di 14 anni,
- che possono muoversi in sicurezza in acqua.

#### Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitorice del corso...

- dispone di una qualifica quale Esperto/a Pool con stato «valido»,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo in stato «valido».



## Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 12 partecipanti.

L'impiego di un aiuto-monitore permette di aumentare il numero di partecipanti per monitore/trice, fino ad un massimo di 16.

## Criteri di qualifica

Il Brevetto Base Pool si ottiene quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti:

- Test di nuoto: 100 m in posizione ventrale in massimo 3 minuti,
- Partecipazione attiva a un esercizio di salvataggio Base Pool (basato sul contenuto della formazione del Brevetto Base Pool),
- Traino: trainare un/a figurante per 15 m afferrandolo/a alla nuca (o alla nuca e alla fronte),
- Immersione: recuperare un peso di 5 kg da una profondità compresa tra 1,6 e 2,5 m.

## Infrastruttura

Il corso può essere tenuto in diverse vasche/piscine. I criteri di superamento devono essere dimostrati in vasche che presentano le profondità minime richieste.

## Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento

Il Brevetto Base Pool ha uno stato «valido» senza limiti nel tempo.

La SSS raccomanda a tutte le persone con responsabilità di sorveglianza di frequentare un CA almeno ogni 4 anni.

### 2.1.4 Brevetto Plus Pool

#### Durata

La durata di formazione per il Brevetto Plus Pool è di 7 ¼ ore.

#### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone,...

- a partire dai 16 anni,
- che dispongono di un certificato Pool Safety o Brevetto Base Pool,
- che dispongono di un BLS-AED-SRC-completo con stato «valido» o «sospeso».

In casi eccezionali, il corso BLS-AED può essere effettuato fino a 30 giorni dopo la formazione del Brevetto Plus Pool.

#### Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitrice del corso...

- dispone di una qualifica quale Esperto/a Pool con stato «valido»,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con lo stato «valido».

## Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 12 partecipanti.

L'impiego di un aiuto-monitore permette di aumentare il numero di partecipanti per monitore/trice, fino ad un massimo di 16.



# I vostri nuotatori di salvataggio



## Criteri di qualifica

Il Brevetto Plus Pool si ottiene quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti:

- Test di nuoto: 200 m in posizione ventrale in massimo 5 minuti,
- Nuoto subacqueo: 15 m con partenza dall'acqua,
- Recupero di oggetti: riportare in superficie in un'unica immersione 5 anelli/piattelli da immersione situati a una profondità compresa tra 1,8 e 2 m e in un'area di 3 x 5 m,
- Percorso di salvataggio Plus Pool in massimo 2 minuti: chiedere aiuto, dare l'allarme, tuffarsi in acqua, nuotare 45 m in posizione ventrale, immergersi 5 m fino al/alla figurante a una profondità compresa tra 1,8 e 2,5 m e riportarlo/a in superficie afferrandolo/a sotto le ascelle, rimorchiare il/la figurante per 25 m afferrandolo/a alla nuca (o alla nuca e alla fronte),
- Salvataggio di un/a figurante a una profondità compresa tra 2,5 e 6 m fino alla superficie, quindi applicazione delle misure di primo soccorso secondo l'elenco «Procedura in caso di emergenza» (figurante incosciente, respirazione presente).

## Infrastruttura

Il corso può essere tenuto in diverse vasche/piscine. I criteri di superamento devono essere dimostrati in vasche che presentano le profondità minime richieste.

## Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento

Il Brevetto Plus Pool è valido per 4 anni. Se non viene seguito un CA durante questo periodo, la formazione verrà «sospesa» per altri 4 anni prima di diventare «non valida».

### 2.1.5 Brevetto Pro Pool

#### Durata

La durata di formazione per il Brevetto Pro Pool è di 11 ore.

#### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone,...

- dall'età di 18 anni,
- che dispongono di un Brevetto Plus Pool con stato «valido»,
- che dispongono di un BLS-AED-SRC-completo con stato «valido».

#### Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitorice del corso...

- dispone di una qualifica quale Esperto/a Pool con stato «valido»,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con stato «valido».
- dispone di un'adeguata esperienza nella sorveglianza di bagnanti e primi soccorsi.

#### Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 12 partecipanti.

L'impiego di un aiuto-monitore permette di aumentare il numero di partecipanti per monitore/trice, fino ad un massimo di 16.





## Criteri di qualifica

Il Brevetto Pro Pool si ottiene quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti:

- Test di nuoto: 500 m a stile libero in massimo 13 minuti,
- Recupero di oggetti: riportare in superficie con una sola immersione 5 anelli/piatti da immersione situati a una profondità compresa tra 1,8 e 2 m e in un'area di 3 x 5 m,
- Nuoto subacqueo: 20 m con partenza dall'acqua,
- Percorso di salvataggio Pro Pool in tenuta di servizio (minimo maglietta e pantaloncini) in massimo 2 minuti: chiedere aiuto, dare l'allarme, immergersi in acqua, nuotare 45 m in posizione ventrale, immergersi 5 m fino al/alla figurante a una profondità compresa tra 1,8 e 2,5 m e riportarlo/a in superficie afferrandolo/a sotto le ascelle, trainare il/la figurante per 25 m afferrandolo/a alla nuca (o alla nuca e alla fronte),
- Salvataggio di un/una figurante a una profondità compresa tra 2,5 e 6 m fino alla superficie, seguito da una valutazione del paziente e da 2 minuti di rianimazione (su un manichino di rianimazione).

## Infrastruttura

Il corso può essere tenuto in diverse vasche/piscine. I criteri di superamento devono essere dimostrati in vasche che presentano le profondità minime richieste.

## Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento

Il Brevetto Pro Pool ha lo stato «valido» per 2 anni. Se non si partecipa ad alcun CA durante questo periodo, la formazione diventa «sospesa» per altri 2 anni prima di diventare «non valida».

### 2.1.6 CA Pool (Base, Plus e Pro)

#### Durata

La durata di formazione per il CA Pool Base e CA Pool Plus è rispettivamente di 2 ¼ ore. La durata di formazione per il CA Pool Pro è di 2 ¾ ore.

#### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono autorizzate a partecipare a un CA Pool Base le persone,...

- oltre i 14 anni di età,
- che dispongono un Brevetto Giovanile, Pool Safety, Base Pool, Plus Pool o Pro Pool in stato «valido» o «sospeso».

Sono autorizzate a partecipare a un CA Pool Plus le persone,...

- oltre i 16 anni di età,
- che dispongono un Pool Safety, Plus Pool o Pro Pool in stato «valido» o «sospeso».

Sono autorizzate a partecipare a un CA Pool Pro le persone,...

- oltre i 18 anni di età,
- che dispongono un Pro Pool in stato «valido» o «sospeso».

#### Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitrice del corso...



# I vostri nuotatori di salvataggio



- dispone di una qualifica quale Esperto/a Pool con stato «valido».,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con lo stato « valido ».

## Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 12 partecipanti.

L'impiego di un aiuto-monitore permette di aumentare il numero di partecipanti per monitore/trice, fino ad un massimo di 16.

## Criteri di qualifica

Il CA Pool è superato quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti.

### CA Pool Base

- Percorso di salvataggio Base Pool: chiedere aiuto, dare l'allarme, tuffarsi in acqua, nuotare 25 m in posizione ventrale, immergersi 5 m fino al/alla figurante a una profondità compresa tra 1,8 e 2,5 m e riportarlo/a in superficie afferrandolo/a sotto le ascelle, rimorchiare il/la figurante per 10 m.

### CA Pool Plus

- Recupero di oggetti: riportare in superficie con una sola immersione 5 anelli/piatti da immersione situati a una profondità compresa tra 1,8 e 2 m e in un'area di 3 x 5 m,
- Percorso di salvataggio Plus Pool in massimo 2 minuti: chiedere aiuto, dare l'allarme, tuffarsi in acqua, nuotare 45 m in posizione ventrale, immergersi 5 m fino al/alla figurante a una profondità compresa tra 1,8 e 2,5 m e riportarlo/a in superficie afferrandolo/a sotto le ascelle, rimorchiare il/la figurante per 25 m afferrandolo/a alla nuca (o alla nuca e alla fronte).

### CA Pool Pro

- Test di nuoto: 500 m a stile libero in massimo 13 minuti,
- Recupero di oggetti: riportare in superficie con una sola immersione 5 anelli/piatti da immersione situati a una profondità compresa tra 1,8 e 2 m e in un'area di 3 x 5 m,
- Nuoto subacqueo: 20 m con partenza dall'acqua,
- Percorso di salvataggio Pro Pool in tenuta di servizio (minimo maglietta e pantaloncini) in massimo 2 minuti: chiedere aiuto, dare l'allarme, immergersi in acqua, nuotare 45 m in posizione ventrale, immergersi 5 m fino al/alla figurante a una profondità compresa tra 1,8 e 2,5 m e riportarlo/a in superficie afferrandolo/a sotto le ascelle, trainare il/la figurante per 25 m afferrandolo/a alla nuca (o alla nuca e alla fronte),
- Salvataggio di un/una figurante a una profondità compresa tra 2,5 e 6 m fino alla superficie, seguito da una valutazione del paziente e da 2 minuti di rianimazione (su un manichino di rianimazione).

## Infrastruttura

Il corso può essere tenuto in diverse vasche/piscine. I criteri di superamento devono essere dimostrati in vasche che presentano le profondità minime richieste.



# I vostri nuotatori di salvataggio



## 2.1.7 Modulo Laghi

### Durata

La durata di formazione per il Modulo Laghi è di 8 ore.

### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone,...

- a partire dai 16 anni,
- in possesso di un Pool Safety, Brevetto Base Pool o superiore con lo stato «valido» o «sospeso».

### Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitrice del corso...

- dispone di una qualifica quale Esperto/a Laghi con lo stato « valido »,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con lo stato « valido ».

### Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 10 partecipanti.

L'impiego di un aiuto-monitore permette di aumentare il numero di partecipanti per monitore/trice, fino ad un massimo di 14.

### Criteri di qualifica

Il Modulo Laghi è superato quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti:

- Test di nuoto: 300 m nel lago in massimo 10 minuti, di cui il primo minuto in posizione dorsale, poi a stile libero,
- Pianificazione di un'attività di balneazione/nuoto di gruppo nel lago utilizzando il documento «Pianificazione di un'attività in acque libere»,
- Partecipazione attiva a un'esercitazione di salvataggio in lago: risoluzione di una situazione utilizzando il metodo «Salvataggio con il minimo rischio»,
- Percorso di salvataggio in lago: chiedere aiuto, dare l'allarme, nuotare verso una persona situata a 50 m dalla riva, riportarla a riva utilizzando una cintura o una boa di salvataggio.

### Infrastruttura

Il Modulo Laghi deve essere eseguito in acqua stagnante all'aperto. Le unità didattiche non possono essere eseguite in piscina.

### Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento

Il Modulo Laghi mantiene lo stato di « valido » per 4 anni. Se durante questo periodo non viene completato alcun CA, la formazione viene messa in stato di « sospeso » per altri 4 anni prima di diventare «non valida».

### Altro

Le persone che dispongono di un certificato Pool Safety possono sostenere gli esami del CA Pool Plus in aggiunta ai contenuti del Modulo Laghi e, oltre al Modulo Laghi, ricevere il CA Pool Plus nel loro portfolio di formazione e formazione continua.



## I vostri nuotatori di salvataggio



### 2.1.8 CA Laghi

#### **Durata**

La durata di formazione per il CA Laghi è di 2 ore e 40 minuti.

#### **Requisiti per i partecipanti al corso**

Sono ammesse a partecipare le persone, che dispongono di un Modulo Laghi con stato «valido» o «sospeso».

#### **Requisiti per i quadri del corso**

Il monitore/ la monitrice del corso...

- dispone di una qualifica quale Esperto/a Laghi con lo stato « valido »,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con lo stato « valido ».

#### **Dimensioni del gruppo**

Una persona insegnante deve essere impiegata per 10 partecipanti.

L'impiego di un aiuto-monitore permette di aumentare il numero di partecipanti per monitore/trice, fino ad un massimo di 14.

#### **Criteri di qualifica**

Il CA Laghi è superato quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti ...

- Pianificazione di un'attività di balneazione/nuoto di gruppo nel lago utilizzando il documento «Pianificazione di un'attività in acque libere»,
- Nuoto di trasporto su 25 m,
- Percorso di salvataggio in lago: chiedere aiuto, dare l'allarme, nuotare verso una persona situata a 50 m dalla riva, riportarla a riva utilizzando una cintura o una boa di salvataggio.

#### **Infrastruttura**

Il CA Laghi deve essere eseguito in acqua stagnante all'aperto. Le unità didattiche non possono essere eseguite in piscina.

### 2.1.9 Modulo Fiumi

#### **Durata**

La durata di formazione per il Modulo Fiumi è di 8 ore.

#### **Requisiti per i partecipanti al corso**

Sono ammesse a partecipare le persone,...

- di età superiore ai 16 anni,
- in possesso di un Pool Safety, di un Brevetto Plus Pool o superiore con lo stato «valido» o di un Brevetto Base Pool con Modulo Laghi con lo stato «valido».

#### **Requisiti per i quadri del corso**

Il monitore/ la monitrice del corso...

- dispone di una qualifica quale Esperto/a Fiumi con lo stato « valido »,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con lo stato « valido ».



# I vostri nuotatori di salvataggio



## Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 8 partecipanti.

L'impiego di un aiuto-monitore permette di aumentare il numero di partecipanti per monitore/trice, fino ad un massimo di 12.

## Criteri di qualifica

Il Modulo Fiumi è superato quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti ...

- Pianificazione di un'attività di balneazione/nuoto di gruppo nel lago utilizzando il documento «Pianificazione di un'attività in acque libere»,
- Percorso nel fiume: ingresso in acqua con un salto, nuoto attivo e passivo con cambio di posizione, nuoto in una zona di morta, uscita corretta dall'acqua,
- Test del sacco (per il lancio) di salvataggio: almeno 2 lanci riusciti su 3 su una persona che si muove nel fiume.

## Infrastruttura

Il Modulo Fiumi deve essere realizzato in un corso d'acqua libero (livello di difficoltà da 1 a 2). Non è consentito svolgere certe unità didattiche in piscina o in un lago.

## Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento

Il Modulo Fiumi ha lo stato «valido» per quattro anni. Se durante questo periodo non viene effettuato alcun CA, la formazione passerà in stato di «sospeso» per altri 4 anni prima di diventare «non valido».

### 2.1.10 CA Fiumi

## Durata

La durata di formazione per il CA Fiumi è di 3 ore.

## Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone, qui dispongono d'un Modulo Fiumi in stato «valido» o «sospeso».

## Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitrice del corso...

- dispone di una qualifica quale Esperto/a Fiumi con lo stato «valido»,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con lo stato «valido».

## Dimensioni del gruppo

Una persona insegnante deve essere impiegata per 8 partecipanti.

L'impiego di un aiuto-monitore permette di aumentare il numero di partecipanti per monitore/trice, fino ad un massimo di 12.

## Criteri di qualifica

Il CA Fiumi è superato quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti ...



# I vostri nuotatori di salvataggio



- Pianificazione di un'attività di balneazione/nuoto di gruppo nel lago utilizzando il documento «Pianificazione di un'attività in acque libere»,
- Percorso nel fiume: ingresso in acqua con un salto, nuoto attivo e passivo con cambio di posizione, nuoto in una zona di morta, uscita corretta dall'acqua,
- Test del sacco (per il lancio) di salvataggio: almeno 2 lanci riusciti su 3 su una persona che si muove nel fiume.

## Infrastruttura

Il CA Fiumi deve essere realizzato in un corso d'acqua libero (livello di difficoltà da 1 a 2). Non è consentito svolgere certe unità didattiche in piscina o in un lago.

### 2.1.11 Modulo Ipotermia

#### Durata

La durata di formazione per il Modulo Ipotermia è di 6 ore.

#### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone che, ...

- dispongono di un Brevetto Plus Pool, di un Modulo Laghi o di un modulo superiore con lo stato « valido »,
- che sono in buone condizioni fisiche e psichiche.

I partecipanti minorenni devono presentare un'autorizzazione scritta dei genitori o dei tutori legali.

#### Abbigliamento per i partecipanti al corso

La persona partecipante deve portare con sé il seguente abbigliamento per gli esercizi in acqua: calze, pantaloni lunghi e top a maniche lunghe. Non sono ammessi indumenti in neoprene (mute, calzini, magliette, pantaloni, ecc.).

#### Requisiti per i quadri del corso

Il monitore/ la monitrice del corso...

- dispone di una qualifica quale Esperto/a Ipotermia con lo stato « valido »,
- dispone di un Modulo Laghi con lo stato « valido »,
- dispone di un BLS-AED-SRC-completo con lo stato « valido ».

Gli aiuto-monitori in acqua hanno, oltre ai requisiti di base, un Modulo Laghi con lo stato «valido».

I subacquei hanno un certificato di immersione «valido».

#### Dimensioni del gruppo

Ogni 10 partecipanti devono essere presenti un monitore/trice, 2 aiuto-monitori e un subacqueo.

Il numero di partecipanti per monitore/trice può essere aumentato a 15 al massimo facendo appello a uno o più aiuto-monitore supplementari.

Utilizzando due aiuto-monitori supplementari, il numero di partecipanti per monitore/trice può essere aumentato fino a un massimo di 20.





## Criteri di qualifica

Il Modulo Ipotermia è superato quando durante la formazione sono stati soddisfatti i seguenti requisiti:

- Distanza di nuoto: 60 m a stile libero in acque profonde almeno 2 m,
- Percorso di salvataggio ipotermia: chiedere aiuto, dare l'allarme, nuotare verso un/a figurante situato/a a 25 m dalla riva, riportarlo/a a riva,
- Nuoto subacqueo: almeno 3 m,
- Recupero di oggetti: immersione corretta in profondità.

Il numero di tentativi disponibili per ogni disciplina pratica è lasciato alla discrezione della persona insegnante.

## Infrastruttura

L'infrastruttura deve soddisfare i seguenti requisiti :

- l'attività deve svolgersi in acque libere e stagnanti,
- devono essere disponibili spogliatoi con docce calde,
- il lavoro in acqua deve svolgersi lungo un molo, un pontile o una struttura simile e rispettare le distanze e le profondità richieste,
- deve essere garantita la protezione dalle imbarcazioni.

## Disposizioni relative alla sicurezza

Oltre agli aspetti relativi alla sicurezza contenuti nelle disposizioni generali, devono essere messe a disposizione coperte di lana e coperte di sopravvivenza.

Si raccomanda inoltre di disporre del seguente materiale:

- bombola di ossigeno e maschera con una persona ufficialmente addestrata al loro utilizzo,
- salvagente, cintura di salvataggio, tavola SUP,
- in seconda scelta (poiché meno adatti all'acqua fredda): salvagente Baywatch, cubo di salvataggio, sacco di salvataggio per il lancio.

Prima, durante e dopo gli esercizi pratici, i partecipanti non devono mai muoversi senza sorveglianza.

I/le monitori/trici responsabili si assicurano che tutti gli aiuto-monitori e gli aiutanti siano informati dei loro compiti prima dell'inizio del corso e che conoscano le procedure di emergenza possibili.

Gli aiutanti in acqua indossano una muta isoterma adeguata e, a seconda del compito da svolgere, un ausilio di galleggiamento (giubbotto) o un'attrezzatura per l'apnea (pinne, maschera, boccaglio).

Ogni partecipante in acqua è sempre sorvegliato e accompagnato da almeno un aiuto monitore. Come figuranti vengono impiegati/e aiuto-monitori (senza attrezzatura supplementare).

Per la sicurezza dei partecipanti, due subacquei equipaggiati si trovano nelle vicinanze delle persone che si immergono in apnea durante gli esercizi subacquei.

## Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento



# I vostri nuotatori di salvataggio



Il Modulo Ipotermia ha uno stato «valido» senza limiti nel tempo.

## Altro

Il corso si svolge tra il 1° novembre e il 30 aprile e può essere effettuato con qualsiasi condizione atmosferica (pioggia, neve, vento, ecc.), tranne in caso di temporale. La temperatura dell'acqua non può essere superiore a 8°C. In caso di temperature più elevate, il corso deve essere annullato.

Gli esercizi in acqua si svolgono generalmente al mattino dopo l'introduzione. La teoria viene insegnata da un/a medico, un/a paramedico o un/a professionista sanitario con comprovate competenze nel campo dell'ipotermia.

Durante gli esercizi devono essere messe a disposizione bevande calde. A mezzogiorno viene offerto un pasto caldo.

## 2.1.12 Modulo BLS-AED

### Durata

La durata di formazione per il Modulo BLS-AED è di 4 ore.

### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone a partire dall'età di 12 anni.

### Requisiti per i quadri del corso

Il/la monitore/monitrice dispone della qualifica di Esperto/a BLS-AED con stato «valido».

Le persone in possesso di un certificato valido di istruttore BLS-AED-SRC possono essere impiegate come formatori a pieno titolo in un Modulo BLS-AED della SSS, a condizione che nel team di formazione sia integrato un formatore con una formazione valida di Esperto/a SSS (indipendentemente dalla specializzazione).

Se i partecipanti vengono formati nell'ambito del corso Health Care Professionals<sup>9</sup> (HCP) in conformità con lo SRC, la persona che insegna il Modulo BLS-AED deve essere essa stessa un HCP.

### Dimensioni del gruppo

È necessario impiegare una persona insegnante ogni 6 partecipanti. Se nel corso vengono utilizzati manichini di rianimazione con feedback audiovisivo, ogni monitore/trice può accogliere 8 partecipanti.

### Requisiti minimi relativi al materiale da utilizzare

In conformità con le direttive del corso SRC, al materiale da utilizzare si applicano i seguenti requisiti minimi:

- Almeno 1 manichino adulto (eventualmente con feedback audiovisivo) ogni 2 partecipanti,
- Almeno 1 AED di addestramento ogni 2 partecipanti,
- Almeno 1 manichino junior o neonato ogni 8 partecipanti,
- Accessori per la ventilazione (ad esempio, 1 maschera tascabile per partecipante),

---

<sup>9</sup> Secondo lo SRC, gli HCP sono i membri dei seguenti gruppi professionali: medici, paramedici diplomati SS, tecnici paramedici, infermieri diplomati.



## I vostri nuotatori di salvataggio



- Raccomandazione: materiale di addestramento per praticare la manovra di Heimlich.

A seconda del gruppo target, il materiale può essere integrato e adattato alle sue esigenze (ad es. HCP, primi soccorritori, personale di supervisione negli asili nido, ecc.).

### Criteri di qualifica

Il Modulo BLS-AED è superato quando tutte le unità didattiche sono state completate.

### Stato di formazione / Raccomandazione di aggiornamento

Il completamento con successo del Modulo BLS-AED genera la voce BLS-AED-SRC-completo nel portfolio personale. Questo ha lo stato «valido» per 2 anni e poi passa allo stato «sospeso» senza limiti nel tempo.

### 2.1.13 CA BLS-AED

#### Durata

La durata di formazione per il CA BLS-AED è di 3 ore.

#### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone a partire dall'età di 12 anni.

#### Requisiti per i quadri del corso

Il/la monitore/monitrice dispone della qualifica di Esperto/a BLS-AED con stato «valido».

Le persone in possesso di un certificato valido di istruttore BLS-AED-SRC possono essere impiegate come formatori a pieno titolo in un Modulo BLS-AED della SSS, a condizione che nel team di formazione sia integrato un formatore con una formazione valida di Esperto/a SSS (indipendentemente dalla specializzazione).

Se i partecipanti vengono formati nell'ambito del corso Health Care Professionals<sup>10</sup> (HCP) in conformità con lo SRC, la persona che insegna il Modulo BLS-AED deve essere essa stessa un HCP.

#### Dimensioni del gruppo

È necessario impiegare una persona insegnante per ogni 6 partecipanti. Se nel corso vengono utilizzati manichini di rianimazione con feedback audiovisivo, ogni monitore/trice può accogliere 8 partecipanti.

#### Requisiti minimi relativi al materiale da utilizzare

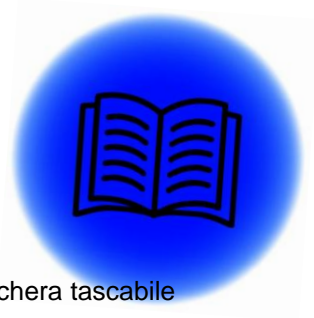
In conformità con le direttive del corso SRC, al materiale da utilizzare si applicano i seguenti requisiti minimi:

- Almeno 1 manichino adulto (eventualmente con feedback audiovisivo) ogni 2 partecipanti,
- Almeno 1 AED di addestramento ogni 2 partecipanti,
- Almeno 1 manichino junior o neonato ogni 8 partecipanti,

<sup>10</sup> Secondo lo SRC, gli HCP sono i membri dei seguenti gruppi professionali: medici, paramedici diplomati SS, tecnici paramedici, infermieri diplomati.



## I vostri nuotatori di salvataggio

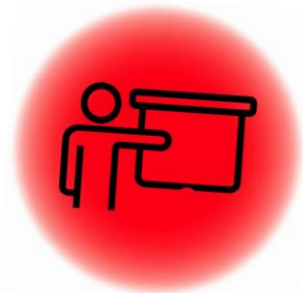


- Accessori per la ventilazione (ad esempio, 1 maschera tascabile per partecipante),
- Raccomandazione: materiale di addestramento per praticare la manovra di Heimlich.

A seconda del gruppo target, il materiale può essere integrato e adattato alle sue esigenze (ad es. HCP, primi soccorritori, personale di supervisione negli asili nido, ecc.).

### **Criteri di qualifica**

Il Modulo BLS-AED è superato quando tutte le unità didattiche sono state completate.



## 3 Moduli livello quadri

### 3.1 Informazioni generali

#### 3.1.1 Panoramica della formazione dei quadri SSS

La formazione dei quadri comprende la formazione iniziale e continua degli/delle Esperti/e e degli/delle Istruttori/trici SSS.

##### **Livello Esperto/a SSS**

La formazione di esperto/a ha lo scopo di formare i futuri monitori affinché siano in grado di pianificare e impartire i moduli della SSS del livello di base utilizzando i documenti disponibili.

La formazione dei/delle monitori/trici si svolge in tre fasi:

- 1.) **Qualifica metodologica e didattica:** partecipazione al Modulo Metodologia SSS o prova di una qualifica equivalente,
- 2.) **Conoscenze contestuali sulla SSS:** partecipazione al Modulo SSS e svolgimento dei compiti di aiuto-monitore/trice,
- 3.) **Didattica e contenuti specialistici:** partecipazione al Modulo Tecnica e a uno o più moduli specialistici (Modulo Esperto Pool, Laghi, Fiumi) e/o partecipazione al Modulo Esperto BLS-AED.

Al fine di mantenere lo stato di «validità» dei rispettivi moduli, è necessario seguire corsi di aggiornamento a livello Esperto (CA Esperto). L'obiettivo è il continuo sviluppo delle competenze acquisite durante la formazione.

##### **Livello Istruttore/trice SSS**

Gli Esperti/e SSS con esperienza acquisiscono, nell'ambito della formazione per istruttori, competenze specifiche che consentono loro di formare e perfezionare a loro volta i monitori. La formazione per istruttori comprende sia contenuti interdisciplinari che un trasferimento pratico.

##### **Integrazione dei riconoscimenti esa**

In qualità di organizzazione partner di esa, la SSS è autorizzata a proporre offerte di formazione per quadri esa. I seguenti riconoscimenti esa sono integrati nella formazione dei quadri SSS:

- Le persone che seguono una formazione iniziale o continua come Esperti SSS ottengono il riconoscimento di monitore/trice esa di salvataggio acquatico.
- Le persone che seguono una formazione iniziale o continua come Istruttori/trici SSS ottengono il riconoscimento di esperto/a esa.

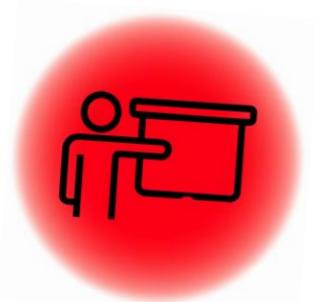
#### 3.1.2 Dimensione dei gruppi

La dimensione dei gruppi è limitata a 15 partecipanti per Istruttore/trici. I quadri del corso possono essere completati con degli aiuto-monitori, ma il numero di partecipanti non viene aumentato.

### 3.2 Moduli fondamentali



# I vostri nuotatori di salvataggio



## 3.2.1 Modulo Metodologia

### Durata

Il Modulo Metodologia dura 12 ore.

### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone di 17 anni o più.

### Requisiti per i quadri del corso

Le persone insegnanti dispongono di un riconoscimento valido in qualità di ...

- Istruttore/trice SSS,
- Esperto/a esa.

### Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento

Il Modulo Metodologia ha lo stato «valido» durante 2 anni. Se durante questo periodo non viene seguito alcun CA, la formazione viene sospesa a tempo indeterminato.

## 3.2.2 Modulo SSS

### Durata

Il Modulo SSS dura 3 ore.

### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone a partire dai 17 anni.

### Requisiti per i quadri del corso

Le persone insegnanti ...

- dispongono di un riconoscimento valido in qualità di Istruttore/trice SSS o Esperto/a SSS,
- conoscono la struttura e le procedure amministrative della SSS e di Sport Adulti Svizzera esa.

Le parti dei corsi con obiettivi didattici e contenuti della SSS possono essere tenute anche da specialisti senza riconoscimento di Esperto/a SSS, riconoscimento di Istruttore/trice SSS o riconoscimento di esperto/a esa. Questi specialisti sono designati dalla SSS Svizzera.

### Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento

Il Modulo SSS è «valido» per 2 anni. Se durante questo periodo non viene effettuato alcun CA, la formazione viene «sospesa» senza limiti nel tempo.

## 3.2.3 Modulo Tecnica

### Durata

Il Modulo Tecnica dura 6 ore.

### Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone,...

- a partire dall'età di 17 anni,
- che dispongono di un Brevetto Plus Pool con lo stato « valido ».

### Requisiti per i quadri del corso

Le persone insegnanti ...





# I vostri nuotatori di salvataggio



- dispongono di un riconoscimento valido in qualità di Istruttore/trice SSS,
- dispongono di un riconoscimento valido in qualità di esperto/a esa.

## Esame

I partecipanti dimostrano le loro abilità nel nuoto negli stili crawl, rana, dorso rana e dorso crawl. Devono percorrere 25 m in ogni stile.

## Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento

Il Modulo Tecnica ha uno stato «valido» senza limiti nel tempo.

## 3.3 Formazione specifica Esperto/a SSS

### 3.3.1 Requisiti generali per i partecipanti al corso

Sono autorizzate a partecipare le persone...

- che hanno compiuto 18 anni<sup>11</sup>,
- che dispongono di un BLS-AED-SRC completo con lo stato «valido»,
- che dispongono del modulo specialistico corrispondente al livello base con lo stato «valido»,
- che hanno seguito un corso di primo soccorso (patente di guida),
- che dispongono dei Moduli Metodologia, SSS e Tecnica con lo stato «valido»<sup>12</sup>. Le persone che seguono il Modulo Esperto BLS-AED non hanno bisogno del Modulo Tecnica,
- che possono essere in possesso di una raccomandazione firmata da una persona autorizzata di una Sezione, di un Membro collettivo o di un'istituzione autorizzata a organizzare corsi in modo indipendente,
- che soddisfano le altre condizioni per ogni modulo specialistico.

### 3.3.2 Requisiti generali per i quadri dei corsi

Le persone insegnanti dispongono di ...

- un riconoscimento valido in qualità di Istruttore/trice SSS,
- un riconoscimento valido in qualità di esperto/a esa,
- solide competenze specifiche, da dimostrare se necessario<sup>13</sup>.

### 3.3.3 Esame

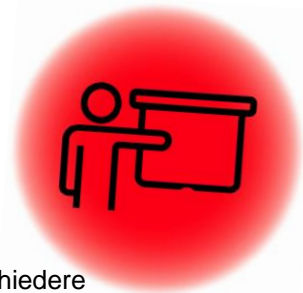
Nell'ambito dell'esame sono previste due valutazioni delle competenze: la prima consiste nel pianificare, preparare e tenere una breve lezione. La seconda dipende dal modulo ed è descritta nei capitoli dedicati ai moduli specifici.

Una lezione breve dura circa 20 minuti e comprende almeno un obiettivo definito in anticipo. Il suo contenuto si ispira alle lezioni del livello base. Il partecipante è libero di scegliere lo svolgimento della lezione. Tuttavia, la

<sup>11</sup> In casi eccezionali e previo accordo con l'organizzatore del corso, l'ammissione può essere consentita a partire dai 17 anni compiuti. Tuttavia, secondo lo SRC, ciò non è possibile per il Modulo Esperto BLS-AED.

<sup>12</sup> In casi eccezionali giustificati, i Moduli Metodologia, SSS e Tecnica possono essere recuperati fino a 3 mesi dopo la formazione specialistica.

<sup>13</sup> Ad esempio: attività di gestione di corsi, formazioni continue, interventi in occasione di eventi, stages di osservazione, referenze.



persona insegnante (esaminatore/trice) ha il diritto di richiedere determinate sequenze della lezione.

Almeno 20 ore prima della valutazione delle competenze, i partecipanti ricevono per iscritto il tema della lezione breve e le modalità di svolgimento dell'esame. Le lezioni sono preparate per iscritto dal partecipante sulla base dello schema di pianificazione di una lezione.

Il partecipante ha almeno 15 minuti prima della breve lezione per preparare il materiale.

2 esperti/e d'esame valutano la prova di competenza.

I 2 esperti d'esame concordano il risultato, lo annotano per iscritto sulla «scheda di valutazione dell'esame Esperto Pool, Laghi, Fiumi, BLS-AED» e lo comunicano al partecipante.

In caso di ripetizione dell'esame, le valutazioni delle competenze interessate devono essere ripetute.

La stessa lezione breve non può essere impartita 2 volte.

Se le parti dell'esame non superate o non completate non possono essere recuperate entro un anno, il partecipante ha la possibilità di ripetere l'intero modulo.

### 3.3.4 Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento

I moduli specifici Esperto/a SSS conservano lo stato «valido» per 2 anni. Se durante questo periodo non viene seguito alcun CA Esperto, la formazione viene sospesa per altri 4 anni, prima che la formazione Esperto/a diventi «non valida».

### 3.3.5 Modulo Esperto Pool

#### **Durata**

Il Modulo Esperto Pool dura 21 ore.

#### **Requisiti per i partecipanti al corso**

Sono ammesse a partecipare le persone, che...

- sono state attive come aiuto-monitore in almeno un Brevetto Base Pool e un Brevetto Plus Pool e possono dimostrarlo compilando le checklist per gli aiuto-monitori.

#### **Test di entrata**

La persona insegnante effettua una verifica dei contenuti teorici del Brevetto Base Pool e del Brevetto Plus Pool sotto forma di test di entrata. La persona insegnante è libera di scegliere la forma dell'esame (ad esempio, analisi della comprensione della materia, verifica orale delle conoscenze, test teorico). Una selezione di possibili domande è disponibile nei documenti per gli/le Istruttori/trici SSS. Indicativamente, l'80% del contenuto dovrebbe essere compreso.

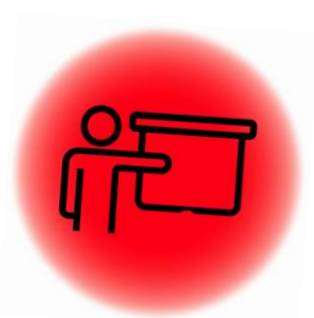
Oltre alla valutazione delle conoscenze teoriche, viene organizzato un esame pratico sulle competenze di nuoto, immersione in apnea e salvataggio, sulla base dei criteri di certificazione del Brevetto Pro Pool.

#### **Esame**

L'esame consiste in due valutazioni delle competenze sotto forma di breve lezioni.



## I vostri nuotatori di salvataggio



### 3.3.6 Modulo Esperto Laghi

#### **Durata**

Il Modulo Esperto Laghi dura 21 ore.

#### **Requisiti per i partecipanti al corso**

Sono ammesse a partecipare le persone che hanno svolto almeno un Modulo Laghi come aiuto-monitore e che possono dimostrarlo utilizzando la checklist per aiuto-monitori debitamente compilata.

#### **Test di entrata**

La persona insegnante procede a una valutazione pratica delle competenze di nuoto, immersione in apnea e salvataggio, sulla base del percorso di salvataggio del Modulo Laghi.

#### **Esame**

L'esame consiste in due valutazioni delle competenze sotto forma di una breve lezione e della pianificazione di un'attività in acque libere.

### 3.3.7 Modulo Esperto Fiumi

#### **Durata**

Il Modulo Esperto Fiumi dura 21 ore.

#### **Requisiti per i partecipanti al corso**

Sono ammesse a partecipare le persone che hanno svolto almeno un Modulo Fiumi come aiuto-monitore e che possono dimostrarlo utilizzando la checklist per aiuto-monitori debitamente compilata.

#### **Test di entrata**

La persona insegnante procede a una valutazione pratica delle competenze di nuoto e di salvataggio, sulla base del percorso di salvataggio del Modulo Fiumi.

#### **Esame**

L'esame consiste in due valutazioni delle competenze sotto forma di una breve lezione e della pianificazione di un'attività in acque libere.

### 3.3.8 Riconoscimento Esperto/a Ipotermia

#### **Requisiti per i partecipanti al corso**

Sono ammesse a partecipare le persone, che...

- dispongono di una formazione di Esperto/a nel settore Pool, Laghi o Fiumi con lo stato « valido »,
- hanno ricoperto il ruolo di aiuto-monitore in almeno due Moduli Ipotermia e possono dimostrarlo compilando le checklist per gli aiuto-monitori,
- nuotano nuovamente il percorso in almeno un corso in cui svolge l'attività di aiuto-monitore.

#### **Requisiti per i quadri del corso**

Un/a supervisore guida, osserva e valuta un/a futuro/a Esperto/s Ipotermia SSS. Il/la supervisore dispone di un riconoscimento valido come Esperto/a Ipotermia e di almeno 3 anni di esperienza come Esperto/a Ipotermia SSS.



In questo ruolo, i/le supervisori sono attivi per le Regioni SSS e/o i Membri collettivi.

### Ottenimento del riconoscimento di Esperto/a

Il riconoscimento come Esperto/a Ipotermia viene rilasciato a livello quadri dalla Regione sotto il controllo di un/a supervisore. Si inserisce nell'ambito di un Modulo Ipotermia a livello base. Conformemente alle disposizioni vigenti, un responsabile del corso è incaricato dell'attuazione di questo modulo.

Il riconoscimento come Esperto/a Ipotermia si ottiene come segue:

- Il/la candidato/a al riconoscimento come Esperto/a Ipotermia dirige il Modulo Ipotermia sotto la supervisione del/della responsabile del corso.
- In collaborazione con il/la monitore/trice del corso, un/a supervisore affianca, osserva e valuta il/la candidato/a.
- Il/la candidato/a, il/la monitore/trice del corso e il/la supervisore valutano insieme il modulo e conducono un colloquio di qualificazione per valutare le prestazioni e l'idoneità del candidato.
- La decisione viene riportata per iscritto in una relazione finale.

### Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento

Il riconoscimento come Esperto/a Ipotermia ha lo stato «valido» per 2 anni. Se il riconoscimento non viene rinnovato durante questo periodo, viene sospeso per altri 4 anni, prima che il riconoscimento come Esperto/a Ipotermia diventi «non valido».

La proroga del riconoscimento è subordinata a una comprovata attività di monitore/trice dei corsi o aiuto-monitore nel settore dell'ipotermia (almeno un intervento nell'arco di due anni). Un'ulteriore condizione è il mantenimento dello stato di Esperto/a nel settore Pool, Laghi o Fiumi.

### 3.3.9 Modulo Esperto BLS-AED

#### Durata

Il Modulo Esperto BLS-AED dura almeno 12 ore.

#### Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare le persone che hanno svolto attività di aiuto-monitore in almeno un Modulo BLS-AED e che possono dimostrarlo compilando le checklist per gli aiuto-monitori.

#### Requisiti relativi al personale insegnante

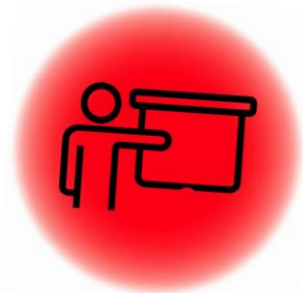
I formatori del Modulo Esperto BLS-AED ...

- sono istruttori BLS-AED-SRC qualificati,
- hanno tenuto almeno 10 corsi BLS-AED-SRC completi negli ultimi 5 anni,
- sono anche HCP quando vengono offerti corsi specifici per HCP.

Durante il corso deve essere presente almeno un istruttore BLS-AED-SRC con una formazione FSEA 1 o equivalente<sup>14</sup>

<sup>14</sup> Ad esempio: esperto esa, CAS, DAS, MAS o simili pertinenti.

## I vostri nuotatori di salvataggio



Durante il corso è presente almeno un HCP.

### **Dimensione del gruppo**

Secondo la SRC, per quanto riguarda la dimensione dei gruppi vale la seguente direttiva: almeno 1 istruttore BLS-AED-SRC ogni 8 partecipanti.

### **Requisiti minimi relativi al materiale da utilizzare**

In conformità con le direttive del corso SRC, al materiale da utilizzare si applicano i seguenti requisiti minimi:

- Almeno 1 manichino adulto (eventualmente con feedback audiovisivo) ogni 2 partecipanti,
- Almeno 1 AED di addestramento ogni 2 partecipanti,
- Almeno 1 manichino junior o neonato ogni 8 partecipanti,
- Accessori per la ventilazione (ad esempio, 1 maschera tascabile per partecipante),
- Raccomandazione: materiale di addestramento per praticare la manovra di Heimlich.

A seconda del gruppo target, il materiale può essere integrato e adattato alle sue esigenze (ad es. HCP, primi soccorritori, personale di supervisione negli asili nido, ecc.).

### **Test di entrata**

La persona insegnante procede a una valutazione scritta delle competenze acquisite nel Modulo BLS-AED. Un questionario BLS-AED è disponibile sulla piattaforma didattica della SSS. È necessario ottenere l'80% dei punti.

### **Esame**

L'esame consiste in due valutazioni delle competenze sotto forma di una breve lezione e di un colloquio tecnico di 15 minuti (argomento a scelta del formatore, domande adeguate al livello dei partecipanti, livello base).

### **Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento**

Il Modulo Expert BLS-AED ha una validità di 2 anni. Se durante questo periodo non viene seguito alcun corso CA Esperto BLS-AED, la formazione viene «sospesa» per altri 2 anni prima che la formazione di Esperto/a venga considerata «non valida».

In conformità con le direttive SRC, devono essere impartiti almeno 2 corsi BLS-AED nell'ultimo anno o 4 corsi BLS-AED negli ultimi 2 anni prima della scadenza della validità del Modulo Esperto BLS-AED.

A seguito delle modifiche alle direttive SRC in materia di rianimazione, è inoltre obbligatorio seguire una formazione di implementazione (Rollout) entro un anno.

Le persone che non hanno impartito corsi SRC negli ultimi 5 anni possono ricominciare a insegnare dopo aver partecipato a un corso Rollout e a un corso accompagnato sotto la responsabilità di un Istruttore BLS-AED attivo. Dopo più di 5 anni senza insegnare, è necessario seguire nuovamente un corso per Istruttori BLS-AED-SRC.



## 3.4 Formazione continua Esperto/a SSS

### 3.4.1 CA Moduli Esperto

I seguenti moduli possono essere seguiti nell'ambito della formazione continua per gli Esperti/e SSS :

- CA Modulo SSS
- CA Modulo Metodologia
- CA Esperto Pool (secondo le esigenze, incl. CA Pool Pro)
- CA Esperto Laghi
- CA Esperto Rivièrè
- CA Esperto BLS-AED

Non è previsto alcun CA specifico per gli/le Esperti/e Ipothermia.

La partecipazione a moduli CA Esperto in settori diversi dal proprio, consente di aggiornare le formazioni di base già acquisite, a condizione che queste abbiano lo stato «valido» o «sospeso». Ciò sarà indicato come CA corrispondente nel portfolio di formazione iniziale e continua.

### 3.4.2 Requisiti per i partecipanti al corso

I moduli di formazione continua sono aperti a chi ha lo stato «valido» o «sospeso» per il modulo corrispondente. Altri requisiti specifici di ammissione sono indicati nelle descrizioni dei corsi e nelle guide orientative per i Moduli dei CA Esperto.

### 3.4.3 Requisiti per i quadri del corso

Le persone insegnanti dispongono di ...

- Un riconoscimento valido quale Istruttore/trice SSS,
- Un riconoscimento valido quale Istruttore esperto/a esa,
- competenze tecniche approfondite, che devono essere dimostrate se necessario.<sup>15</sup>

### 3.4.4 Esame

Per ogni ciclo di CA Esperto, le eventuali verifiche di competenza vengono ridefinite. I requisiti corrispondenti sono elencati nelle guide orientative dei moduli del CA Esperto e messi a disposizione sul Network SSS.

### 3.4.5 Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento

Per prolungare il riconoscimento Esperto/a SSS, è necessario completare il CA per i due moduli fondamentali (CA Modulo SSS et CA Modulo Metodologia) e le corrispondenti lezioni per i moduli specifici.

nonché i corsi di formazione continua per i moduli specifici pertinenti.

Il nuovo stato corrisponde ai moduli specifici corrispondenti al livello Esperto SSS.

## 3.5 Formazione iniziale e continua Istruttore/trice SSS

---

<sup>15</sup> Ad esempio: attività di gestione di corso, formazioni continue, interventi in occasione di eventi, stage di osservazione, referenze.





## 3.5.1 Contenuto & portata

La formazione di Istruttore/trice SSS corrisponde al corso esperto/a esa. La formazione per diventare Istruttore/trice SSS (rispettivamente esperto/a esa) è suddivisa in 2 parti e dura complessivamente 9 giorni.

### 1a parte della formazione

La 1a parte della formazione Istruttore/trice SSS (rispettivamente la prima parte della formazione esperto esa) dura 6 giorni (2x 3 giorni), si svolge a Macolin presso esa e comprende argomenti generali per formatori e include argomenti di formazione applicabili a tutti gli sport.

### 2a parte della formazione

La 2a parte della formazione Istruttore/trice SSS (rispettivamente della formazione esperto esa) è il trasferimento nella pratica. Questo dura 3 giorni e avviene sotto la responsabilità e l'accompagnamento di un Istruttore/trice SSS esperto/a.

Il passaggio alla pratica avviene nell'ambito di un'attività di aiuto-istruttore in uno o più moduli di formazione iniziale o continua a livello Esperto e si svolge dopo la 1a parte della formazione.

Durante la loro attività di aiuto-monitore, i/le candidati/e Istruttori/trici SSS hanno numerose occasioni per osservare, insegnare, organizzare, discutere e riflettere.

## 3.5.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammesse a partecipare le persone, che...

- dispongono di un riconoscimento di Esperto/a SSS con lo stato «valido»,
- dispongono di un riconoscimento quale monitore/trice esa,
- possiedono competenze tecniche approfondite, che devono poter essere dimostrate se necessario,<sup>16</sup>
- possono dimostrare di aver completato almeno 5 giorni di formazione continua con l'inclusione del modulo di perfezionamento per monitori esa (MPM),
- possono presentare una raccomandazione da parte di una Regione o di un Membro Collettivo firmata da una persona autorizzata,
- hanno ricevuto una decisione di ammissione positiva da parte dell'UFSPÖ nei confronti del candidato Istruttore/trice SSS (candidato/a esperto esa).

## 3.5.3 Requisiti per i quadri del corso

I requisiti che devono soddisfare i formatori e le formatrici degli Istruttori e delle Istruttrici SSS sono definiti nella guida della 2a parte della formazione di esperto esa dell'UFSPÖ.

## 3.5.4 Materiale didattico

Il materiale didattico necessario è definito nella guida dell'UFSPÖ per la 2a parte del corso di formazione degli/delle esperto/a esa.

## 3.5.5 Esame

I requisiti di esame sono indicati nella guida dell'UFSPÖ alla 2a parte della formazione d'esperto/a esa.

<sup>16</sup> Ad esempio: attività di gestione di corsi, formazioni continue, interventi in occasione di eventi, stage di osservazione, referenze.



## I vostri nuotatori di salvataggio



La guida della 2a parte della formazione d'esperto/a esa e la direttiva sulla formazione dei quadri esa contengono tutti i requisiti relativi alle verifiche per diventare Istruttore/trice SSS.

### 3.5.6 Mandato di prestazione per gli Istruttori/trici SSS

Per conservare il loro riconoscimento quali Istruttori, gli/le Istruttori/trici SSS devono...

- dare almeno 4 corsi o 12 ore di attività di Istruttore/trice nell'arco di un quadriennio,
- completare una formazione continua per Istruttori/trici SSS, incluso MPE-esa, con la SSS Svizzera ogni 2 anni,
- acquisire attivamente le competenze secondo i documenti per Istruttore/trice SSS.

### 3.5.7 Stato di formazione / Obbligo di aggiornamento

La formazione a livello di Istruttore/trice SSS ha lo stato «valido» per 2 anni. Se il mandato di prestazione dell'Istruttore/trice SSS non viene adempiuto durante questo periodo, la formazione passerà in stato «sospeso» per altri 4 anni prima che la formazione d'Istruttore/trice SSS venga considerata «non valida».



# I vostri nuotatori di salvataggio



## 4 Disposizioni finali

### 4.1.1 Prevalenza del regolamento

I termini, le definizioni, le regole, le condizioni e i programmi dei corsi citati nel presente regolamento sono utilizzati in numerosi documenti dei corsi. In caso di contraddizioni e/o ambiguità, prevale sempre il testo del regolamento.

Sulla base di una decisione del Comitato centrale, il regolamento o parti di esso possono essere temporaneamente sospesi.

In caso di dubbi e/o controversie, farà sempre fede la versione tedesca.

### 4.1.2 Deroche ed eccezioni

Le persone insegnanti che, per particolari motivi, desiderano derogare ai requisiti minimi previsti dal regolamento del corso devono presentare una richiesta scritta e motivata alla SSS Svizzera. Dopo aver consultato il CRI della Regione interessata, la SSS Svizzera prenderà una decisione definitiva sulla richiesta.

### 4.1.3 Tribunale competente

Il diritto svizzero si applica a tutti i rapporti giuridici con la SSS Svizzera, le sue Sezioni e le sue Regioni. Il foro competente è la sede legale della persona giuridica interessata.

### 4.1.4 Entrata in vigore

La versione 1.0 del Regolamento dei corsi SSS è stata approvata dal Comitato Centrale nella seduta del 23.8.2025 ed entrerà in vigore il 1.1.2026.

Il Regolamento dei corsi SSS versione 1.0 è stato approvato dal Comitato Centrale nella settimana successiva alla sua riunione del 23.8.2025 con delibera circolare ed entrerà in vigore il 1.1.2026.